

*A nyelvismereti és az olvasott szövegértés teszt megoldására együttesen rendelkezésre álló idő 50 perc.*

**Írja a válaszokat a lap alján található megoldólapra!**

**A megadott szavak sorrendjének megváltoztatásával alkosson mondatokat. (10x2) 20 p.**  
**Minden szót használjon fel úgy, hogy a szavak megadott alakján ne változtasson. A mondatok első szavát megadtuk.**

*Példa: langjährike, blicken, auf, Deutschland, Indien, und, eine, Zusammenarbeit, zurück:*

*Deutschland und Indien blicken auf eine langjährike Zusammenarbeit zurück.*

1. trat, das, im, in, Kraft, 1969, Kulturabkommen, September
2. deutsch-indische, Jahre, seitdem, alle, statt, Kulturkonsultationen, finden, drei
3. Goethe-Institute, es, in, Indien, gibt, sechs
4. "Max Mueller Bhavan (MMB)", unter, Namen, die, Goethe-Institute, dem, arbeiten
5. wurden, zwei, Anfang 2006, weitere, eröffnet, 2007, "Goethe-Zentren", und, im September
6. weitere, Jahren, in, nächsten, geplant, den, sind, Gründungen
7. Hochschulen, Studenten, deutschen, 3.583 indische, studieren, an, derzeit
8. Neu-Delhi, in, Südasien-Institut, Außenstelle, vertreten, das, ist, einer, mit
9. Nationen, Gründungsmitglieder, eines, ist, der, Indien, Vereinten, der
10. Verständnis, einige, für, Indien, WTO-Vertreter, zeigten

### **MEGOLDÓLAP**

**A megadott szavak sorrendjének megváltoztatásával alkosson mondatokat. (10x2) 20 p.**

1. Das Kulturabkommen
2. Seitdem
3. In
4. Die Goethe-Institute
5. Anfang 2006
6. Weitere
7. Derzeit
8. Das Südasien-Institut
9. Indien
10. Einige

## MEGOLDÓKULCS

**A megadott szavak sorrendjének megváltoztatásával alkosson mondatokat. (10x2) 20 p.**  
**Minden szót használjon fel úgy, hogy a szavak megadott alakján ne változtasson.**  
**A mondatok első szavát megadtuk.**

1. Das Kulturabkommen trat im September 1969 in Kraft.
2. Seitdem finden alle drei Jahre deutsch-indische Kulturkonsultationen statt.
3. In Indien gibt es sechs Goethe-Institute.
4. Die Goethe-Institute arbeiten unter dem Namen "Max Mueller Bhavan (MMB)".
5. Anfang 2006 und im September 2007 wurden zwei weitere "Goethe-Zentren" eröffnet.
6. Weitere Gründungen sind in den nächsten Jahren geplant.
7. Derzeit studieren 3.583 indische Studenten an deutschen Hochschulen.
8. Das Südasien-Institut ist mit einer Außenstelle in Neu-Delhi vertreten.
9. Indien ist eines der Gründungsmitglieder der Vereinten Nationen.
10. Einige WTO-Vertreter zeigten Verständnis für Indien.

*Az olvasott szövegértés és a nyelvismereti teszt megoldására együttesen rendelkezésre álló idő 50 perc.*

*Olvassa el figyelmesen az alábbi szöveget, majd oldja meg a feladatokat!  
Szótár nem használható.*

### Schritte zum permanenten Wohlstand in China

Die Olympischen Spiele waren der Erfolg, den die Pekinger Führung sich gewünscht hatte. Nun beginnt die Arbeit. Als am 24. August in Pekings Nationalstadion das olympische Feuer ausgeht, zeigt sich auf den bewegungslosen Gesichtern von Staats- und Parteichef Hu Jintao und Premierminister Wen Jiabao erstmals ein vorsichtiges Lächeln – ein Zeichen der Erleichterung. Die Organisation war perfekt, es gab keine Pannen und bis auf ein paar Einzelaktionen auch keine Proteste. Die Führung hatte Grund zur Zufriedenheit: Für die beeindruckende Eröffnungsfeier wurde China in der ganzen Welt gelobt. Mehr als 80 Staatschefs waren in die chinesische Hauptstadt gekommen. Die internationale Sportwelt hält die Sportstätten vom „Vogelnešt“ über das Hallenstadion bis zum „Wasserwürfel“ für die besten in der Geschichte der Spiele. Und mit 51 Goldmedaillen führte das Reich der Mitte am Ende die Rangliste der über 200 teilnehmenden Nationen an. Doch nach dem sportlichen Großereignis geht das Land einer unsicheren Zukunft entgegen. Auch wenn China schon im nächsten Jahr statt Deutschland die drittgrößte Volkswirtschaft der Welt und der Exportweltmeister sein wird. Denn 30 Jahre nach dem Beginn der Reformpolitik sind die Rezepte nicht mehr wirksam, mit denen China bisher sein außergewöhnliches Wachstum erzielte und so mehr Menschen von der Armut befreite als jedes andere Land. Der Boom wurde durch das Zusammenspiel von wirtschaftlicher Liberalisierung, billigen Arbeitskräften sowie strenger politischer Kontrolle erreicht. Mit der zunehmenden Integration des Landes in die Weltwirtschaft, dem zunehmenden Wohlstand und der besseren Bildung der städtischen Bevölkerung funktioniert dieses Modell aber nicht mehr.

*wiwo.de, 15.10.2008 (1504 n)*

### Írja le a megoldást a megoldólapra!

#### **I. A szöveg alapján adjon rövid választ az alábbi kérdésekre!**

**(5x2) 10 p.**

1.	Wo haben die Olympischen Spiele stattgefunden?
2.	Wie reagierte die Pekinger Führung?
3.	Welches Land ist zurzeit der Exportweltmeister?
4.	Was ist die Ursache für die Konjunktur in China?
5.	Warum funktioniert das chinesische Modell nicht mehr?

#### **II. A szöveg alapján fejezze be a mondatokat!**

**(5x2) 10 p.**

1.	Viele Staatschefs waren wegen der Spiele ...
2.	Die internationale Sportwelt findet die Organisation ...
3.	Pekings Zukunft ist ...
4.	China erreichte ...
5.	Im Wirtschaftsleben Chinas sind ...

## MEGOLDÓLAP

**I. A szöveg alapján adjon rövid választ az alábbi kérdésekre!**

**(5x2) 10 p.**

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

**II. A szöveg alapján fejezze be a mondatokat!**

**(5x2) 10 p.**

1.	
2.	
3.	.
4.	
5.	

## MEGOLDÓKULCS

### I. A szöveg alapján adjon rövid választ az alábbi kérdésekre!

(5x2) 10 p.

1.	in China / in Peking
2.	zufrieden / erleichtert
3.	Deutschland
4.	die wirtschaftliche Liberalisierung / die billige Arbeitskraft / die billigen Arbeitskräfte / die strenge politische Kontrolle
5.	wegen der Integration des Landes in die Weltwirtschaft / wegen des zunehmenden Wohlstands / wegen der besseren Bildung

### II. A szöveg alapján fejezze be a mondatokat!

(5x2) 10 p.

1.	<i>Viele Staatschefs waren wegen der Spiele</i> <b>in Peking angekommen. / nach Peking gekommen. / in die Hauptstadt gekommen.</b>
2.	<i>Die internationale Sportwelt findet die Organisation</i> <b>perfekt. / bisher am besten. / einwandfrei.</b>
3.	<i>Pekings Zukunft ist</i> <b>nicht sicher. / unsicher. / ungewiss. / fragwürdig.</b>
4.	<i>China erreichte</i> <b>einen großen Zuwachs. / ein wirtschaftliches Wachstum. / einen wirtschaftlichen Boom.</b>
5.	Im Wirtschaftsleben Chinas sind <b>Änderungen zu erwarten.</b>

*Foglalja össze magyarul, 70-80 szóban az alábbi szöveget. Feltétlenül térjen ki az aláhúzott részekre. Általános egy- és kétnyelvű szótár használata engedélyezett.  
A közvetítés és az íráskészség feladat megoldására együttesen rendelkezésre álló idő 70 perc.*

## Mehr Mitwirkung für Migranten

Wer sollte an Wahlen in Deutschland teilnehmen? Nur Menschen mit deutschem Pass? Oder auch Ausländer, die in Deutschland leben?

Ausländer in Deutschland haben nicht die vollen Bürgerrechte. An Landtags- und Bundestagswahlen dürfen sie nicht teilnehmen. Bei Kommunalwahlen dürfen nur EU-Bürger wählen. Politiker diskutieren über eine Änderung.

Yasemin ist in Deutschland geboren. Ihre Eltern stammen aus der Türkei. Deshalb besitzt sie einen türkischen Pass. Sie hat in Deutschland Abitur gemacht und studiert jetzt Medizin. Obwohl Yasemin schon ihr Leben lang in Deutschland wohnt, darf sie nicht wählen gehen.

Yasemin ist kein Einzelfall. Bei Landtags- und Bundestagswahlen haben Ausländer, egal wo sie herkommen, kein Wahlrecht. Bei Kommunalwahlen dürfen nur EU-Bürger wählen. Menschen, die aus Staaten kommen, die nicht der EU angehören, dürfen auch auf kommunaler Ebene nicht wählen.

In den USA gibt es die Diskussion schon lange nicht mehr. Dort fand im Jahr 1920 die letzte Wahl statt, bei der Ausländer noch nicht wählen durften.

DW-WORLD.DE, 22.01.2009. (884 n)

Értékelési szempontok:

a) szakmai feladatteljesítés, tartalmi kivitelezés: 10 p./

b) szakmai nyelvhasználat: 5 p./

c) szakmai kommunikatív hatás: 5 p./

---

**összesen:** 20 p./

## Megoldási javaslat:

### Több beleszólást a bevándorlóknak

A kérdés, hogy ki vehet részt a németországi választásokon.

A külföldiek nem rendelkeznek teljeskörű állampolgári jogokkal. Az országos és tartományi választásokon nem szavazhatnak és a helyhatósági választásokon is csak az EU-polgárok.

A politikusok változtatást fontolgatnak.

Németországban egy Jázmin nevű lány nem szavazhat, mert török útlevele van, bár itt született és jelenleg is itt orvostanhallgató. Ő pedig nem egyedi eset.

Az USA-ban nincs ilyen probléma. 1920-ban volt utoljára olyan választás, amelyen külföldiek nem vehettek részt.

*Olvassa el a háttér-információt, majd a megadott tíz szóból öt felhasználásával alkosson rövid szöveget kb. 80 szó terjedelemben.*

*Egy- és kétnyelvű szótár használható.*

*Az íráskészség és a közvetítés feladat megoldására együttesen rendelkezésre álló idő 70 perc.*

Téma:

Főnöke a berlini filmfesztiválra utazik. Az Ön feladata a hivatalos programot követő baráti vacsora megszervezése. Írja le az étterem helyét, jellegét és szolgáltatásait.

*Használjon fel ötöt az alábbi szavak közül! A megadott szavak (szókapcsolatok) sorrendje nem meghatározó.*

Reservierung  
Restaurants  
Zentrale Lage  
Festessen  
Bedienung  
Tischkarten  
Menumarte  
Dekorationen,  
deutsche Kochkunst  
internationale Küche

Értékelési szempontok

- |   |               |
|---|---------------|
| a) szakmai feladatteljesítés, tartalmi kivitelezés: | 5 p./         |
| b) szakmai nyelvhasználat:                          | 5 p./         |
| c) szövegalkotás, koherencia:                       | 5 p./         |
| d) nyelvhelyesség:                                  | 5 p./         |
| <b>összesen:</b>                                    | <b>20 p./</b> |